



JAPANESE: SECOND LANGUAGE

ATAR course examination 2019

Marking key

Marking keys are an explicit statement about what the examining panel expect of candidates when they respond to particular examination items. They help ensure a consistent interpretation of the criteria that guide the awarding of marks.

Conventions

/ indicates 'or'

() indicates that the element inside the bracket may be present, but not required.

Section One

Response: Listening

30% (47 Marks)

Text 1: Ms Smith, a teacher, is making an announcement to a group of students

Question 1

(7 marks)

Summarise Ms Smith's announcement in the table below.

Description		Marks
Topic of announcement	Ms Smith's experience	
When it happened	first time she went to Japan	1
Before she went to Japan	to buy traditional Japanese things/souvenirs	1
In Japan	let's buy these t-shirts/ this t-shirt	1
	it can only be bought here	1
	bought three of them	1
On the way back from Japan	she saw/found the same thing/t-shirt	1
	they were/it was cheaper	1
Total		7

Text 2: Miku is talking to Ken on the phone

Question 2

(2 marks)

How was Ken's driving test?

Description	Marks
(even though) he passed the written test/writing part/writing test	1
he failed/did not pass the driving test/driving part/practical test	1
Total	2

Question 3

(5 marks)

Consider Ken practising his driving.

(a) Describe what Ken is doing now.

(2 marks)

Description	Marks
going to nearby supermarket and/or university (at night)	1
to practise driving with his dad/his dad is teaching him	1
Total	2

(b) Explain why he is practising at night.

(3 marks)

Description	Marks
(because) there are not many cars	1
not many people	1
(so) it's easy to drive/practise	1
Total	3

Question 4

(3 marks)

What did Ken's friend say to him?

Description	Marks
rather than/instead at night	1
it's better to practise in the day time/during the day/afternoon	1
because the driving test will be (held) when it's bright (outside)	1
Total	3

Text 3: Chris, a guest speaker, is giving a speech to a Japanese class in a high school

Question 5

(3 marks)

Explain why Chris did not go to university immediately after graduating from high school.

Description	Marks
wanted money (he)	1
could use freely/independently	1
thought it would not be a problem for his future (if he didn't go to university)	1
Total	3

Question 6

(2 marks)

How did Chris become good at his first job?

Description	Marks
if/when he didn't know/understand something	1
he could ask/asked his superiors/seniors anything	1
Total	2

Question 7

(1 mark)

Select one statement with a tick (✓) that best describes Chris' second job.

Description	Marks
makes games and has required him to travel to Tokyo many times.	1
Total	1

Question 8

(4 marks)

What changes did Chris make to his career path last year, and why?

Description		Marks
Changes he made	(since last year) he only works three days/times per week	1
	(he is/started) studying Japanese at university	1
Why?	wanted to be able to	1
	read more Japanese	1
Total		4

Text 4: Hideki and Sally are talking at school**Question 9****(2 marks)**

What chores does Sally have to do in order to receive pocket money?

Description	Marks
washing the dishes after dinner	1
(and) putting (the) rubbish out in the big rubbish bin (outside the house)	1
Total	2

Question 10**(2 marks)**

Describe the problem Sally had last week.

Description	Marks
she didn't receive (pocket) money	1
because she forgot to put the rubbish out	1
Total	2

Question 11**(3 marks)**

Consider what Hideki is doing now in order to receive extra pocket money.

Description		Marks
What he does	cleaning the garden/ tidying up the garden	1
How often he does it	every week on Sunday/once a week/every Sunday	1
What he wants to use the money for	(because) he wants a new (mobile) phone	1
Total		3

Text 5: Kelly, a high school student, is attending a job interview**Question 12****(3 marks)**

Consider Kelly's work experience so far.

	Description	Marks
Where	at a bakery	1
For how long	six months	1
How she first felt about the work	she was troubled with the difficult names of bread (or) it was problematic/difficult	1
Total		3

Question 13**(3 marks)**

Explain why Kelly wants to work at this restaurant.

	Description	Marks
	(because) it is close to her house	1
	she can come by bike/bicycle	1
	in order to/so that she becomes good at/better at/improves (her) Japanese	1
Total		3

Question 14**(3 marks)**

When does the shop owner ask Kelly to start and in what shifts?

	Description	Marks
	(from) next week	1
	Wednesday from 4(pm) to 8(pm)	1
	Sunday from 11(am) to 3.30(pm)	1
Total		3

Question 15**(4 marks)**

Explain what the shop owner asks Kelly to do in advance.

	Description	Marks
	look at/read the menu	1
	practise (it/the Japanese names) at home	1
	so that she is able to say the (names in) Japanese	1
	of the dishes/cuisine/cooking/meals	1
Total		4

Section Two

Response: Viewing and reading

40% (66 marks)

Text 6: An advertisement

Question 16

(2 marks)

Outline **two** features in the advertisement that sets this capsule hotel apart from others.

Description		Marks
One	Western style rooms which are bright and spacious, can use (hotel) Wi-Fi in the room	1
Two	has/there is a café where you can read newspapers and magazines	1
Total		2

Question 17

(2 marks)

Describe the special deal the hotel offers customers.

Description		Marks
	guests who book/make a reservation this month	1
	will have their check out time two hours later	1
Total		2

Question 18

(5 marks)

Explain the free services offered by the hotel.

Description		Marks
	breakfast with bread and fresh salad	1
	restaurant opens from 5 am	1
	so that guests who depart early can use	1
	coffee and (Japanese) tea are available at the front/front desk/reception	1
	(and) can be taken to the/your room	1
Total		5

Question 19

(8 marks)

Describe **four** of the hotel's convenient features.

Description		Marks
One	three minute walk/can walk in three minutes	1
	from JR Tokyo station north exit/exit number five/gate five	1
Two	convenience store on the ground/first floor (of hotel)	1
	open/shop 24 hours/anytime	1
Three	locker for big suitcases	1
	behind the elevators	1
Four	washing machine in the room next to shower room	1
	200 yen for one (cycle)/per use	1
Total		8

Text 7: An article in a Japanese magazine

Question 20

(2 marks)

Identify **two** reasons why ski holidays are popular now.

Description		Marks
One	it has (not only) become cheap to go	1
Two	can (also) be enjoyed in a short period of time	1
Total		2

Question 21

(3 marks)

What specific example does the author give with regard to an airline ticket?

Description		Marks
	according to Sarah who came from Perth	1
	was able to go/buy a cheap (airline) ticket/could fly	1
	from Tokyo to Sapporo for 8000 yen	1
Total		3

Question 22

(6 marks)

Identify **two** reasons why ski resorts are suitable for people who do not have a lot of time.

Description		Marks
One	it is open until late at night	1
	(so) even if you arrive at night/in the evening	1
	you can enjoy skiing	1
Two	even on days when it does not snow	1
	(they) prepare snow by a machine (at night)	1
	so you can ski every day	1
Total		6

Question 23

(3 marks)

Outline **two** recent changes in service at ski resorts. State **one** example of the outcome of these changes.

Description		Marks
One	there is a lot of information/guide in English	1
Two	people who can speak English work/English speaking employees/workers	1
Example	you feel assured/don't have to worry when hiring ski shoes	1
Total		3

Question 24

(3 marks)

Why do so many people go to Hokkaido?

Description	Marks
because you can ski from November until April	1
the snow is soft and light	1
which means it is easy to ski	1
Total	3

Text 8: An interview

Question 25

(2 marks)

What does Nick's teacher say?

Description	Marks
there are not any students,	1
who do not experience stress/aren't stressed	1
Total	2

Question 26

(10 marks)

Compare Nick's and Yuka's responses by completing the table below.

	Description	Marks
Nick		
Causes of stress:	even if he studies before tests	1
	his results do not improve	1
	Subtotal	2
Dealing with stress:	does things like reading in a quiet place	1
	walking around the park or roads/streets nearby/close by while talking to his older sister	1
	Subtotal	2
Yuka		
Causes of stress:	when she compares herself and her friend	1
	even though they are always practising (English conversation) together	1
	her friend is much better than her	1
	Subtotal	3
Dealing with stress:	if it is a rainy day, instead of going straight home after school	1
	she goes to karaoke by herself	1
	if it is a fine day, she runs up the long staircase at a temple or shrine	1
	Subtotal	3
	Total	10

Question 27

(2 marks)

Describe what Yuka plans to do in the future.

Description	Marks
for (the sake of) studying for exams	1
(plan to) quit/stop her club (activities) (next month)	1
Total	2

Text 9: A weblog

Question 28

(5 marks)

Consider the situation when the author first tasted pizza.

Description		Marks
When	in the second year, primary school	1
Where	in the school class room	1
Who introduced it	an Australian who had been living in Kyoto for 15 years	1
	who had come to Japan to learn about Japanese cuisine/dishes/cooking	1
	whose father was (apparently) Italian	1
Total		5

Question 29

(2 marks)

Describe why making pizza became so much fun for the writer.

Description	Marks
did not like study or sports	1
did not want to go to school	1
Total	2

Question 30

(3 marks)

List **three** things the primary school students wrote in their letters.

Description		Marks
One	even though I hated tomatoes, I have become able to eat them	1
Two	(It was) more delicious than the pizza (my) mum makes	1
Three	I want to make and give it to my family	1
Total		3

Question 31

(3 marks)

Explain what was good about the writer's part-time job.

Description	Marks
making and selling pizza was a good experience	1
(he/she/the writer) made a friend with someone who worked at the shop	1
and went to the same school	1
Total	3

Question 32

(5 marks)

Explain the writer's plans for next year and into the future.

Description	Marks
plans to go to Italy with a friend (next year)	1
will go to small islands/a small island	1
and learns how to make various pizzas	1
want to become able to make pizza	1
that makes people happy when (they) eat it/makes people who eat it happy	1
Total	5

Section Three

Written Communication

30% (40 Marks)

Part A: Stimulus response

12% (15 Marks)

Write your response to Question 33 on the squared paper following this section.

Question 33

(15 marks)

You have received the following email from a Japanese friend. Respond to your friend's comments and questions by writing a reply **email**.

Write approximately **250–300 ji** using **plain form**, on the squared paper following the stimulus.

Criteria	Marks
Content and relevance of the response to the stimulus text	
Provides relevant and elaborated content relating to the information in the stimulus text, addressing all of the following information: <ul style="list-style-type: none"> • one's own current travel experience • relevant to the season/weather • learning new things. 	3
Provides generally relevant and elaborated content relating to the stimulus text, addressing most of the information above.	2
Addresses some of the information above with minimal detail.	1
Content has no relevance, nor elaboration relating to the stimulus text.	0
Subtotal	3
Range of grammar	
Uses a wide range of grammar and sentence structures.	3
Uses a range of grammar and sentence structures.	2
Uses a limited range of sentence structures.	1
Uses set structures, single words and short phrases.	0
Subtotal	3
Range of vocabulary and kanji	
Uses a wide range of vocabulary, including productive <i>kanji</i> .	2
Uses a range of vocabulary, including some productive <i>kanji</i> .	1
Uses repetitive, basic vocabulary and insufficient <i>kanji</i> .	0
Subtotal	2
Accuracy	
Uses language with a high level of accuracy. Inaccuracies do not affect meaning, nor flow. Uses <i>kanji/kana</i> appropriate to context.	3
Uses language with some accuracy, sometimes omitting words. Inaccuracies occasionally affect meaning or flow. Uses <i>kanji/kana</i> with some errors.	2
Frequent errors make comprehension difficult.	1
No application of rules.	0
Subtotal	3
Organisation	
Sequences information coherently. Provides context for writing. Appropriate <i>ji</i> count.	2
Limited organisation impedes the flow and understanding. The connection between the ideas is sometimes unclear.	1
No evidence of organisation.	0
Subtotal	2
Conventions of the text type	
Consistently uses plain form and the conventions of a reply email. Includes: <ul style="list-style-type: none"> • salutation and casual greeting • author and recipient • sign off. 	2
Uses plain form inconsistently. Uses some of the conventions of a reply email.	1
Does not observe the conventions of a reply email.	0
Subtotal	2
Total	15

Part B: Extended response

18% (25 Marks)

Answer **one** of the following questions **in Japanese**. Write approximately **350–400 ji** using **polite form** endings on the squared paper following this section.

Question 34

(25 marks)

You want to study at a university in Japan. You wish to express your interest to the teacher in charge of overseas students at the university.

Write a **letter** in which you:

- outline why you want to study at this university
- describe your experience of learning Japanese
- explain how the study of Japanese has influenced your future choices.

or

Question 35

(25 marks)

You want to do work experience at a Japanese organisation. You wish to express your interest to the person in charge of the work experience program at the organisation.

Write a **letter** in which you:

- outline why you want to do work experience at this organisation
- describe your experience that is relevant to the organisation
- explain how the study of Japanese has influenced your future choices.

Criteria		Marks
Content and relevance		
Engages the audience effectively with well-developed ideas and information by writing:		
Q34 • a letter to a prospective university in Japan	Q35 • a letter to a prospective Japanese organisation	
Provides highly relevant and elaborated content, including:		6
Q34 • outline why you want to study at this university • describe your experience of learning Japanese • explain how the study of Japanese has influenced your future choices	Q35 • outline why you want to do work experience at this organisation • describe your work experience that is relevant to the organisation • explain how the study of Japanese has influenced your future choices.	
Provides relevant content, mostly with elaboration.		5
Provides generally relevant content and covers a range of aspects, with some elaboration.		4
Provides some relevant content with limited elaboration. Some repetitive information.		3
Provides some relevant and basic content.		2
Provides limited content that is relevant to the topic.		1
Content has no relevance to the question.		0
Subtotal		6

Range of grammar	
Uses a wide range of grammar and complex sentence structures.	4
Uses a range of grammar and sentence structures.	3
Uses some grammar and sentence structures.	2
Uses a limited range of sentence structures.	1
Uses set structures, single words and short phrases.	0
Subtotal	4
Range of vocabulary and <i>kanji</i>	
Uses a wide range of vocabulary, including most productive <i>kanji</i> .	4
Uses a range of vocabulary, including some productive <i>kanji</i> .	3
Uses a limited range of vocabulary and productive <i>kanji</i> .	2
Uses repetitive, basic vocabulary and limited productive <i>kanji</i> .	1
Uses an insufficient range of basic vocabulary and <i>kanji</i> .	0
Subtotal	4
Accuracy	
Uses language with a high level of accuracy. Word order is correct and vocabulary and <i>kanji/kana</i> is appropriate to context. Inaccuracies do not affect meaning or flow.	5
Uses language with a good level of accuracy. Word order is mostly accurate. Vocabulary and <i>kanji/kana</i> are mostly appropriate to context. Inaccuracies occasionally affect meaning or flow.	4
Uses language with some accuracy. Word order is sometimes accurate. Vocabulary and <i>kanji/kana</i> are sometimes appropriate to context. Inaccuracies sometimes affect meaning or flow.	3
Language use is mostly inaccurate. Word order, vocabulary and <i>kanji/kana</i> is mostly inaccurate. Inaccuracies often affect meaning and flow.	2
Frequent errors make comprehension difficult.	1
No application of rules.	0
Subtotal	5
Organisation	
Sequences information coherently and cohesively. Provides context for writing. Meets appropriate <i>ji</i> count.	4
Sequences most information coherently and cohesively. Provides context for writing.	3
Some sequencing and paragraphing is evident. Connections are simple and straightforward.	2
Limited organisation impedes the flow and understanding. The connection between the ideas is unclear.	1
No evidence of organisation.	0
Subtotal	4
Conventions of text type	
Uses polite form consistently and uses all the key conventions of a letter. Includes: <ul style="list-style-type: none"> • introduction • date and authorship • sign off. 	2
Uses polite form inconsistently. Uses some of the conventions of a letter.	1
Does not observe the conventions of a letter.	0
Subtotal	2
Total	25

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*